



[Vídeo] Disparar al elefante

LA HAINE - CINE :: 28/01/2010

Relato sobre un testigo presencial en la Franja de Gaza. Ampliamente difundida a nivel mundial (incluso proyectada en Israel) y estatal entre los movimientos sociales.

Título en español: Disparar al elefante (“To shoot an elephant”)

Dirección: Alberto Arce, Mohammad Rujailah

Co-producción / Distribución: Eguzki Bideoak.

Traducción: Mohammad Rujailah, Alberto Arce

País de producción: Palestina y España.

Idioma: Árabe e Inglés, con subtítulos en castellano.

Duración: 112 min.

Web oficial: www.toshootanelephant.com/es

Licencia: Creative Commons

Sinopsis: “To shoot an elephant” es un relato sobre un testigo presencial en la Franja de Gaza. El 27 de diciembre de 2008, la Operación “Cast lead” (Plomo Fundido) estuvo disparando a elefantes durante 21 días. Imágenes urgentes, insomnes, escalofrantes y sucias de los únicos extranjeros que decidieron y consiguieron permanecer, empotrados en las ambulancias de la Franja de Gaza, al lado de la población civil palestina.

El día 18 de enero se cumplió un año del final de los bombardeos sobre Gaza, un ataque que costó la vida a más de 1400 palestinas y palestinos. Para que estos sucesos no caigan en el olvido se realizó el documental.

Por su condición de testimonio de la población civil, To shoot an elephant se convierte en material legítimo para narrar lo que allí ocurrió. Es imagen insustituible para ver lo que ocultan los mass media, banda sonora privilegiada para escuchar a quienes viven bajo el control sionista... Fragmento de realidad que muestra cómo es la vida en una guerra de la que no hay posibilidad de escapar.

“(...) Después, cómo no, hubo interminables conversaciones sobre la muerte del elefante. El dueño estaba furioso, pero no era más que un indio y no pudo hacer nada. Además, según la ley, yo había hecho lo correcto, ya que a un elefante loco hay que matarlo como a un perro loco, si su dueño no consigue dominarlo”. George Orwell. “Disparando un Elefante” fue publicado por primera vez en “New Writing” en 1948.

George Orwell definió una manera de ver a Asia, que todavía es válida. “To shoot an elephant” es un relato sobre un testigo presencial en la Franja de Gaza. El 27 de diciembre de 2008, la Operación “Cast lead” (Plomo Fundido) estuvo disparando a elefantes durante 21 días. Imágenes urgentes, insomnes, escalofrantes y sucias de los únicos extranjeros que decidieron y consiguieron permanecer, empotrados en las ambulancias de la Franja de Gaza, al lado de la población civil palestina.

Más información detallada en su web oficial: <http://www.toshootanelephant.com/es>

https://www.lahaine.org/est_espanol.php/video-documental-sobre-la-invasion-de-la-2008